

**TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA**

■ **FRONTON**

Element ornamental, de obicei de formă triunghiulară, alcătuind registrul superior al unor obiecte de mobilier din perioada Renașterii, fiind preluat din arhitectura fațadelor, specifică acestei perioade.



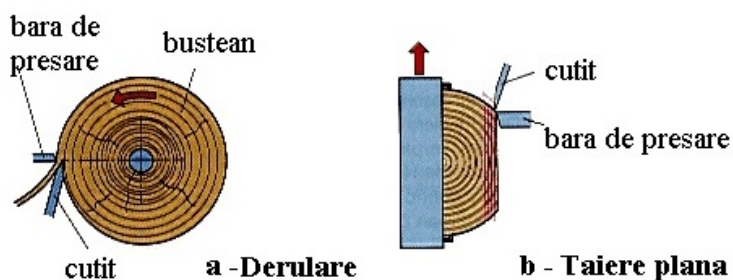
Dulap Renaștere franceză, sec XVI  
(Autor: Jacques Androuet de Cerceau)

Dulap Renaștere germană, sec. XVI

FR: **fronon** EN: **gable** GE: **Giebel**

■ **FURNIR**

Produs semifinit din lemn, sub formă de foaie subțire (având o grosime foarte mică față de cele două dimensiuni plane), obținută prin derulare (a) sau tăiere plană (b) din bușteni sau prisme.



FR: **placage** EN: **veneer** GE: **Furnier**

■ **FURNIR ESTETIC**

Furnir de o calitate superioară cu grosimi între 0,4mm și 1,0mm (în medie 0,7mm), care se folosește la înnobilitarea plăcilor din așchii și fibre de lemn, a placajului și a altor panouri pe bază de lemn. Se obține prin tăiere plană sau derulare excentrică. Din specii cu o culoare naturală deosebită (*de exemplu*: stejar, nuc, mahon, cireș) sau părți ale arborelui care generează la debitare un desen spectaculos (*de exemplu*: rădăcina de nuc).

FR: **placage decoratif** EN: **decorative veneer** GE: **Edelfurnier**

#### ■ FURNIR TEHNIC

Furnir de calitate inferioară, cu grosime mai mare (0,5-6,8mm) decât cea specifică furnirelor estetice, care se folosește la fabricarea placajului și a altor produse stratificate din lemn (*de exemplu*: LVL, PSL). Pentru fabricarea furnirelor tehnice se utilizează preponderent specii de rășinoase și foioase moi.

FR: **placage technique** EN: **structural veneer** GE: **technisches Furnier**

#### ■ FURNIRUIRE

Operație prin care se aplică furnir pe suprafețele și canturile panourilor compozite pe bază de așchii sau fibre de lemn, pe care, în prelabail a fost aplicat adeziv. În funcție de natura adezivului, presarea pachetului panou-furnir pentru realizarea încleierii se poate face la cald sau la rece.



FR: **plaquer** EN: **veneering** GE: **Furnieren**

#### ■ GATER

Mașină-unealtă folosită la transformarea lemnului rotund în cherestea, pe principiul ferăstruirii lemnului, cu ajutorul unor pânze de tip lamă plană, dințate pe singură parte și fixate într-o ramă. Rama cu pânze execută mișcarea de tăiere, care este rectilinie-alternativă, perpendiculară pe axa longitudinală a buștenilor, în timp ce mișcarea de avans este executată prin deplasarea rectilinie-continuuă a buștenilor pe direcție axială.

FR: **scie alternatif** EN: **frame saw** GE: **Gattersäge**

#### ■ GAURĂ DE INSECTE

Gaură sau galerie de diverse mărimi, forme și orientare în raport cu structura lemnului, goală sau umplută cu rumeguș, cauzată de diverși dăunători animalii (gândaci, viespi, furnici, termite).

FR: **galerie d'insectes** EN: **insect hole** GE: **Insektenloch**

#### ■ GAURĂ DE NOD

Gaura străpunsă lăsată în urmă de un nod căzut în timpul uscării, în urma contragerii mai mari a lemnului de nod față de cea a lemnului înconjurător. Fenomenul este frecvent în cazul *nodurilor căzătoare* – adică acele noduri care aderă la lemnul înconjurător pe o porțiune mai mică de 1/4 din suprafața lor.

FR: **trou de noeud** EN: **knot hole** GE: **Astloch**

*Consultanți științifici:*  
**Prof.dr.ing. Aurel LUNGULEASA**  
**Șef lucr.dr.arh. Biborka BARTHA**